

## HECHOS DESTACADOS DE LA CDP/RDP 5: LUNES, 11 DE OCTUBRE DE 2010

La Quinta reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) que actúa como reunión de las partes en el Protocolo de Cartagena sobre seguridad de la biotecnología (CdP/RdP 5) se inauguró en Nagoya, Prefectura de Aichi, Japón el lunes 11 de octubre. En el plenario matutino los delegados escucharon discursos de apertura y los informes del Comité de cumplimiento, mecanismo y recursos financieros, cooperación, administración y asuntos presupuestarios, y responsabilidad y reparación. Por la tarde los delegados se reunieron en dos grupos de trabajo (GT). El GT I discutió sobre cumplimiento, derechos y obligaciones de las Partes de tránsito de organismos vivos modificados (OVM), evaluación y revisión, y vigilancia y presentación de informes. El GT II trabajó sobre el centro de intercambio de información sobre seguridad en la biotecnología (CIISB) y la creación de capacidad.

### PLENARIO DE INAUGURACIÓN

Wolfgang Köhler, Ministerio Federal de Alimentación, Agricultura y Protección al Consumidor de Alemania y Presidente de la CdP/RdP 4 dijo que ya era tiempo de adoptar el protocolo suplementario sobre responsabilidad y reparación y otras cuestiones tales como una decisión sobre concienciación y educación del público. Al asumir la presidencia de la CdP/RdP 5, Michihiko Kano, Ministro de Agricultura, Silvicultura y Pesquerías, Japón, destacó la importancia de lograr resultados tangibles, especialmente respecto a la responsabilidad y reparación, y pidió crear capacidad para la aplicación del Protocolo.

Masaaki Kanda, Gobernador de la Prefectura de Aichi, dijo que los pueblos del mundo deberían acoger y hacer suya la conservación de la biodiversidad. Pidió a los ciudadanos de Nagoya que aprendieran de las discusiones sobre el movimiento transfronterizo de OVM y organismos genéticamente modificados. Takashi Kawamura, Alcalde de Nagoya, reconoció con agradecimiento que el Protocolo suplementario sobre responsabilidad y reparación sea co-nombrado en honor a su ciudad. Destacó la calidad de los manantiales de la ciudad y los avances logrados en la restauración del Río Horikawa. Balakrishna Pisupati, a nombre del Director Ejecutivo del PNUMA Achim Steiner, llamó la atención sobre el papel del PNUMA en el apoyo al desarrollo de los marcos nacionales de seguridad en la biotecnología y acceso al CIISB.

El Secretario Ejecutivo del CDB Ahmed Djoghlaif alabó que se alcanzara un acuerdo sobre responsabilidad y reparación, destacando que el nombre propuesto, el Protocolo de Nagoya-Kuala Lumpur, destaca la necesidad de una sólida asociación norte-sur para salvar la vida en la Tierra. Instó a actuar sobre los retos remanentes de la CdP/RdP, incluyendo la evaluación de riesgos. Un grupo de niños de la Prefectura de Aichi presentó

unas placas de madera con inscripciones hechas a mano por el Programa Lumberkids, cuyo objetivo es concienciar sobre la conservación de los bosques y la biodiversidad.

**CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN:** Hidenori Murakami, consejero del Ministerio Japonés de Agricultura, Silvicultura y Pesquerías, en nombre del Presidente de la CdP/RdP 5, hizo notar que Bahamas reemplazaba a Haití en la Mesa de la CdP/RdP e invitó a Snežana Prokić (Serbia) a fungir como relator de la CdP/RdP 5. Los delegados adoptaron el programa y la organización de los trabajos (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/1 y 1/Add.1) y aprobaron a Darja Stanič Racman (Eslovenia) y James Seyani (Malawi) como Presidentes de los GT I y II, respectivamente.

**INFORMES:** los delegados escucharon informes sobre: el Comité de cumplimiento (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/2); mecanismo y recursos financieros (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/5 y UNEP/CBD/COP/10/6); cooperación con otras organizaciones, convenios e iniciativas (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/6); administración y asuntos presupuestarios y el presupuesto y programa de trabajo propuesto para el bienio 2011-2012 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7 y 7/Add.1). El Fondo Mundial para el Medio Ambiente (FMMA) informó sobre el apoyo recibido para la aplicación del Protocolo. La CdP/RdP estableció un grupo de contacto sobre el presupuesto, presidido por Conrad Hunte (Antigua y Barbuda).

**RESPONSABILIDAD Y REPARACIÓN:** Jimena Nieto (Colombia), Copresidenta del Grupo de Amigos de los Copresidentes sobre Responsabilidad y Reparación, presentó el informe del grupo (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/11), recordando que la decisión de las Partes de no adoptar directrices sobre responsabilidad civil no excluye la posibilidad de que se elaboren más adelante. El Copresidente René Lefebvre (Países Bajos) dijo que esperaba que el protocolo suplementario, siendo el primer acuerdo que se adoptaba en años, brindara un importante ímpetu a las negociaciones ambientales multilaterales. Agradeció a todos los participantes en las negociaciones, a la Secretaría del CDB y al Boletín de Negociaciones de la Tierra su trabajo durante las negociaciones. Los delegados establecieron un grupo de redacción legal, copresidido por Jimena Nieto y René Lefebvre, para revisar la claridad y consistencia del texto.

**DECLARACIONES:** Indonesia, a nombre del GRUPO DE ASIA-PACÍFICO, priorizó: un Plan Estratégico integral y aplicable, coordinación entre las Partes, creación de capacidad para los países en desarrollo y el mecanismo financiero, haciendo notar que el Plan Estratégico debería financiarse en su totalidad. Malawi, a nombre del GRUPO AFRICANO, destacó más asistencia, creación de capacidad y recursos financieros para aplicar las decisiones de la CdP/RdP 5; transferencia de tecnología, puesta en compón de información y de lecciones aprendidas. Ucrania, a nombre del GRUPO DE EUROPA CENTRAL Y DEL ESTE (ECE), destacó el cumplimiento, la creación de capacidad y las mejoras en el mecanismo financiero. La UE destacó el Plan Estratégico del Protocolo.

KENIA dijo que los países ricos no deberían obstruir el camino de las innovaciones como los OVM que pueden mantener las necesidades básicas de millones. INDIA ofreció compartir conocimientos y experiencias sobre creación de capacidad y regulación de los OVM, invitando a los delegados a la CdP/RdP 6, que se realizará en India.

### GRUPO DE TRABAJO I

**CUMPLIMIENTO:** Los delegados consideraron el informe del Comité de Cumplimiento (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/2) y una recopilación de puntos de vista sobre cómo mejorar su papel de apoyo (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/2/Add.1). La UE apoyó un papel más activo del Comité en casos en que no se remitan los informes nacionales o revelen dificultades en el cumplimiento. BRASIL, ARGENTINA y CANADA hicieron énfasis en el papel de apoyo del Comité y la naturaleza conciliatoria de los procedimientos de cumplimiento. Camerún, a nombre del GRUPO AFRICANO, con apoyo de INDIA y NORUEGA, subrayó la creación de capacidad, mientras que JAPÓN y NORUEGA señalaron la limitada disponibilidad de fondos. MALASIA propuso una redacción sobre un proyecto piloto del FMMA. COLOMBIA alertó sobre condicionar la financiación del FMMA al cumplimiento de los requerimientos de presentación de informes.

**TRÁNSITO DE OVM:** Los delegados consideraron los derechos y/o obligaciones de las Partes de tránsito de OVM (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/10). Camerún, a nombre del GRUPO AFRICANO, destacó que la falta de entrega de informes por parte de los países africanos se debía a la falta de experiencia y de existencia de marcos nacionales de seguridad de la biotecnología. KENIA dijo que deberían cumplirse los requerimientos nacionales, regionales e internacionales relativos al tránsito de OVM.

**VIGILANCIA Y PRESENTACIÓN DE INFORMES:** Los Delegados consideraron UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/14/Rev.1 que incluye un nuevo formato para los informes nacionales. Dada la limitada tasa de remisiones del primer informe nacional, NUEVA ZELANDA alertó de que el aumento de los requerimientos de presentación de informes en el nuevo formato podría suponer un reto. La UE pidió consistencia en los puntos del programa de trabajo respecto a los llamamientos a que el FMMA apoyara a los informes nacionales. CUBA, LIBERIA y la UE se dijeron preocupadas sobre los plazos para entregar el segundo informe nacional, considerando los requerimientos de información propuestos. INDIA dijo que los requerimientos de información sobre responsabilidad y reparación sólo deberían aplicarse tras la entrada en vigor del protocolo suplementario. GUATEMALA, con apoyo de MALASIA y UGANDA, hizo énfasis en el acceso oportuno al apoyo financiero para preparar los informes nacionales. ARGENTINA dijo que debería permitirse a los países no Parte que presentaran informes nacionales voluntarios.

**EVALUACIÓN Y REVISIÓN:** Los delegados discutieron el enfoque y los criterios para la evaluación y revisión (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/15). Respecto a los criterios para seleccionar a los participantes en un grupo de expertos para evaluar la efectividad del Protocolo, MÉXICO propuso la participación de expertos, la experiencia y la representación regional, haciendo notar que el proceso debería ser transparente. BRASIL sugirió indicadores independientes para evaluar el cumplimiento con los marcos domésticos y el procedimiento del Consentimiento Informado Previo (CIP). La Iniciativa de Investigación y Regulación Pública (IIRP) propuso preguntar por qué algunas Partes no habían establecido procedimientos nacionales de seguridad en la biotecnología.

### GRUPO DE TRABAJO II

**CIISB:** La Secretaría presentó UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/3 sobre la operación y actividades del CIISB, destacando las mejoras hechas. Varias Partes países en desarrollo pidieron que se mejorara el apoyo financiero para crear capacidad en el uso del CIISB. Uganda, a nombre del GRUPO AFRICANO, MÉXICO y JORDANIA, pidió que se expandiera el número de Partes que participaban en el proyecto CIISB PNUMA-FMMA.

INDIA, MÉXICO y ARGENTINA recomendaron que se desarrollaran sinergias entre las bases de datos relacionadas, y ARGENTINA sugirió un grupo de expertos para estandarizar la información. JAPÓN y CHINA subrayaron que la prioridad del CIISB era proporcionar información a las Partes, mientras que CHINA subrayó que debería poner a disposición la información

sobre OVM de todos los países. NORUEGA instó a los países a ser conscientes de las consecuencias presupuestarias al hacer sugerencias para mejorar el CIISB. La UE destacó lo oportuno de la presentación de la información, particularmente para la evaluación de riesgos de OVM y el procedimiento de CIP

La REPÚBLICA DE COREA propuso incentivar las actividades de capacitación a nivel nacional y subregional. COLOMBIA destacó la creación de capacidades en aduanas y agencias ambientales y la capacitación del público en la aportación y uso de información relevante para sus países.

ARGENTINA ofreció compartir su experiencia sobre capacitación por Internet. IIRP subrayó la importancia de la información precisa y completa para la investigación pública y pidió a los países que aportaran información al CIISB.

**CREACIÓN DE CAPACIDAD:** Estado de las actividades de creación de capacidad: La Secretaría presentó los documentos pertinentes (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5 e INF/3,4,7,8 y 9). La UE subrayó las necesidades de identificación y priorización de necesidades de creación de capacidad, los proyectos regionales de creación de capacidad y los conjuntos de herramientas para los enfoques regional y subregional. VIETNAM pidió apoyo del FMMA para crear capacidades. MÉXICO y COLOMBIA pidieron una más amplia participación de los países en desarrollo en los foros en Internet.

La UE, NUEVA ZELANDA, INDONESIA, ARGENTINA y la REPÚBLICA DE COREA consideraron prematuro convocar un grupo especial de expertos (GEE) sobre las necesidades de creación de capacidad para la investigación y el intercambio de información sobre los impactos socioeconómicos de los OVM, mientras que la UE prefería convocar sólo un foro en Internet. INDIA sugirió limitar el mandato del GEE de “desarrollar” a “documentar” criterios para evaluar cuáles criterios socioeconómicos incluir en sus marcos nacionales de toma de decisiones.

El GRUPO AFRICANO solicitó que el GEE se reuniera al menos una vez antes de la CdP/RdP 6, y NIGERIA subrayó la necesidad de considerar cuestiones socioeconómicas. BOLIVIA recomendó que se creara un grupo de trabajo enfocado en el valor de los OVM respecto a sus impactos en las comunidades locales. ARGENTINA refirió los retos de incluir esta cuestión en los análisis de riesgos. La REPÚBLICA DE COREA pidió más tiempo para la investigación. CHINA dijo que deberían discutirse más los términos de referencia del GEE.

Lista de expertos sobre seguridad de la biotecnología: Los delegados consideraron UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/4/Add.1. La UE reconoció la importancia de evaluar la lista. KENIA, con apoyo de UGANDA, sugirió concienciar a las instituciones en las que trabajarán los expertos para facilitar su liberación. SUDÁFRICA hizo notar que algunos de los expertos postulados no eran empleados del gobierno, lo que les dificultaba asumir sus responsabilidades en el marco del Protocolo. UGANDA también propuso que las Partes refirieran a la Secretaría las experiencias vividas y los retos enfrentados en la postulación de expertos, y pidió que el proceso de postulación fuera participativo. IIRP preguntó sobre el veto a los expertos postulados.

### EN LOS PASILLOS

Apenas unas horas después del gran avance sobre responsabilidad y reparación, se inauguró con ánimos positivos la CdP/RdP 5, a pesar de que muchos delegados todavía tenían cara de sueño por trabajar hasta altas horas de la noche antes de la reunión para salir del punto muerto sobre las referencias a OVM y sus productos. Tras pasar varios días defendiendo sus posiciones respecto al protocolo suplementario, los delegados respiraron aliviados de cambiar a un ánimo más cooperativo y de trabajar juntos para mejorar la efectividad del Protocolo sobre seguridad en la biotecnología. Un delegado bromeó diciendo que “se siente que estamos de nuevo en familia”.

En el Grupo de Trabajo I los delegados revisaron el texto a toda velocidad terminando en pocas horas, lo que hizo a algunos preguntarse si habría algún misterio tras la “silenciosa” solidaridad en la sala de reuniones. Otros sugirieron con optimismo que los temas no eran contenciosos porque ya se habían reflejado en los documentos las contribuciones de los países. Un sonriente delegado atribuyó la falta y demora general de respuesta al cambio de horario por el viaje, a la falta de sueño y/o al sake de la celebración. ¿Habrá sido una responsabilidad terminar el tema de la Responsabilidad?